LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Laika aizsardzība

x

4

p

a

~

<

.

-

4

Z

£

-

-

Z42

os-|

;4

aos 2 of

977 ary

Taf

w ZY 4465:

ul. Urodzajna 5E, 42-300 Myszków

+48 453 343 360

www.pamel.pl * pamel@pamel.pl

PZC3_MAN

PL * 26.10.2026 * korekcija 1

PAMEL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PZC3

Zabezpieczenie czasowe



ul. Urodzajna 5E, 42-300 Myszków

+48 453 343 360

www.pamel.pl • pamel@pamel.pl

PAMEL / PZC3

Lietošanas noteikumi

Neizjauc un nepārveido ierīci. Tas var izraisīt bojājumus. Ja nepieciešams, sazinies ar pilnvarotu servisa centru.

Ja ierīce ilgstoši netiks izmantota, atvieno barošanu.

Pirms elektroinstalācijas darbiem, piemēram, vadu nomaiņas, atvieno barošanu.

Izvairies novietot barošanas kabeli vietās, kur pārvietojas cilvēki. Aizķeršanās aiz kabeļa var izraisīt ierīces nokrišanu, tās bojājumus, kā arī apkalpojošā personāla savainojumus.

Nepieskaries ierīcei ar mitrām rokām — iespējams elektriskās strāvas trieciens.

Neizmanto ierīci vietā, kur tā var tikt pakļauta šķidrumu iedarbībai. Var rasties īssavienojums vai elektriskās strāvas trieciens.

Nenovieto ierīci ļoti putekļainās vietās. Pastāv risks, ka ierīce tiks slikti dzesēta un nostrādās termiskā aizsardzība.

Zasady użytkowania

Nie demontuj ani nie wprowadzaj modyfikacji. Może to spowodować awarię. W razie potrzeby skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłącz zasilanie.

Przed pracami elektrycznymi, np. zmianą przewodów, odłącz zasilanie.

Unikaj prowadzenia kabla zasilającego przez miejsca, przez które przechodzą ludzie. Zaczepienie o kabel może spowodować upadek urządzenia, jego uszkodzenie oraz zranienie obsługi.

Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami — możliwość porażenia elektrycznego.

Nie używaj urządzenia w miejscu, gdzie może być wystawione na działanie płynów. Może wystąpić zwarcie lub porażenie prądem elektrycznym.

Nie ustawiaj urządzenia w miejscach mocno zapylonych. Istnieje ryzyko złego chłodzenia urządzenia i zadziałania termika.

PAMEL / PZC3

Pielietojums un darbības princips

Pielietojums

PZC3 ir paredzēts dažādu ierīču ieslēgšanas laika aizsardzībai. Maksimālā ieslēgšanas jauda ir 3 kW. Ierīce nav paredzēta ķēžu ar lielu induktivitāti regulēšanai.

Ierīci ir vienkārši uzstādīt un lietot, un tā nodrošina optimālu ierīču vadību.

Darbības princips

Pēc sprieguma parādīšanās ierīce sāk atskaiti no iestatītās vērtības līdz 0. Pēc šī laika tā savieno releja kontaktus. Skaitīšana līdz nullei nozīmē nepareizu darbību un izraisa trauksmi.

Trauksmi var izraisīt arī iestatītajā laikā pārsniegts ieslēgšanas reižu skaits.

Lai iestatītu ieslēgšanas laiku, nospied vidējo pogu. Pēc ieiešanas izvēlnē iestati ierīces darbības laiku un darbības režīmu: sekunžu vai minūšu skaitīšanu.

Ierīces izeja ir slēdzošs kontakts — tā noslēdz ķēdi.

Bloķēšanas ieslēgšanu norāda uzraksts BLOĶĒŠANA.

Przeznaczenie i zasada działania

Przeznaczenie

PZC3 służy do czasowego zabezpieczania załączania różnych urządzeń. Maksymalna moc załączania wynosi 3 kW. Urządzenie nie służy do regulacji obwodów o dużej indukcyjności.

Układ jest prosty w montażu i obsłudze, zapewnia optymalne sterowanie urządzeniami.

Zasada działania

Po pojawieniu się napięcia układ zaczyna odliczanie od nastawionej wartości do 0. Po tym czasie zwiera styki przekaźnika. Zliczenie do zera oznacza nieprawidłową pracę i powoduje alarm.

Alarm może zostać wyzwolony także przez przekroczenie liczby załączeń w nastawionym czasie.

Aby ustawić czas załączenia, naciśnij środkowy przycisk. Po wejściu do menu ustaw czas zadziałania urządzenia oraz tryb pracy: zliczanie sekund albo minut.

Wyjście urządzenia jest stykiem zwiernym — powoduje zamykanie obwodu.

Załączenie blokady jest sygnalizowane wyświetleniem napisu BLOKADA.

PAMEL / PZC3

Instrukcija PZC3_MAN_PL • 26.10.2026 4

Tehniskie parametri

Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V −20% / +10%, 50 Hz
Darba temperatūra	−10 līdz +60°C
Slodzes jauda	3 kW (16 A, slēdzošs kontakts)
Izšķirtspēja	1 sekunde vai 1 minūte
Maksimālais laiks	999 sekundes vai 999 minūtes
Maksimālais enerģijas patēriņš	0,4 W
Izmēri	53 × 90 × 65 mm
Stiprinājums	DIN sliede
Korpuss	Pašdziestoša plastmasa
Aizsardzības pakāpe	IP20
Garantija	Nosacījumi 7–8 lappusē
Atbilstība standartiem	PN-EN 60529

Produkts nesatur svinu (Pb-Free).

Parametry techniczne

Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V −20% / +10%, 50 Hz
Temperatura pracy	−10 do +60°C
Obciążalność	3 kW (16 A, styk zwierny)
Rozdzielczość	1 sekunda lub 1 minuta
Maksymalny czas	999 sekund lub 999 minut
Pobór mocy maksymalny	0,4 W
Wymiary	53 × 90 × 65 mm
Mocowanie	Szyna DIN
Obudowa	Tworzywo samogasnące
Stopień ochrony	IP20
Gwarancja	Warunki na stronach 7–8
Zgodność z normami	PN-EN 60529

Produkt nie zawiera ołowiu (Pb-Free).

PAMEL / PZC3

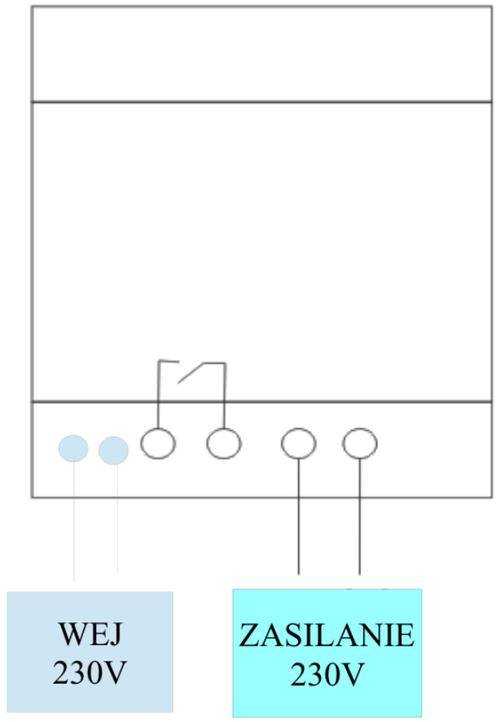
Ierīces spailes

IEEJA 230 V — ieeja. BAROŠANA 230 V — barošana. Kontakta simbols — releja izeja.

PAMEL neuzņemas atbildību par piegādāto produktu izmantošanas sekām, ja tie tiek izmantoti neatbilstoši paredzētajam lietojumam.

Uzņēmums PAMEL ir darījis visu iespējamo, lai nodrošinātu sniegtās informācijas pareizību, un neuzņemas atbildību par kļūdām, kas radušās kataloga, instrukcijas drukāšanas laikā, kā arī par kļūdām pieejamajā tehniskajā dokumentācijā.

Zaciski urządzenia



WEJ 230 V — wejście.
ZASILANIE 230 V — zasilanie.
Symbol styku — wyjście przekaźnika.

PAMEL nie ponosi odpowiedzialności za skutki użycia dostarczonych produktów niezgodnie z ich przeznaczeniem.

Firma PAMEL dołożyła wszelkich starań do prawidłowości przedstawionych informacji i nie ponosi odpowiedzialności za błędy powstałe w czasie druku katalogu, instrukcji i błędy w dostępnej dokumentacji technicznej.

PAMEL / PZC3

Kontakti un dokumentācija

PAMEL • +48 453 343 360

Birojs: pirmdien–piektdien, 9:00–14:00. Tehniskais atbalsts: pirmdien–sestdien, 16:00–19:00.

Adrese: ul. Urodzajna 5E, 42-300 Myszków. E-pasts: pamel@pamel.pl Tīmekļa vietne: www.pamel.pl

Jaunākie kontaktinformācijas dati, instrukcijas, zināšanu bāze un servisa informācija vienmēr ir pieejama vietnē pamel.pl.

https://serwer.pamel.pl/ — Produktu centrs

BDO 000073814.

Kontakt i dokumentacja

PAMEL • +48 453 343 360

Biuro: poniedziałek–piątek, 9:00–14:00.
Wsparcie techniczne: poniedziałek–sobota, 16:00–19:00.

Adres: ul. Urodzajna 5E, 42-300 Myszków.
E-mail: pamel@pamel.pl
Strona internetowa: www.pamel.pl

Najnowsze dane kontaktowe, instrukcje, baza wiedzy i informacje serwisowe są zawsze dostępne na pamel.pl.

https://serwer.pamel.pl/ — Centrum Produktu

BDO 000073814.

PAMEL / PZC3

Garantijas noteikumi

Firma PAMEL Polijas Republikas teritorijā piešķir garantiju kontrollerim (bez papildu aprīkojuma) uz maksimālo periodu 60 mēnešiem: 24 mēneši pamata garantijas, 6 mēneši ražotāja pagarinātās garantijas, papildus iespējams iegādāties garantijas pagarinājumu līdz 40 vai 50 mēnešiem. Kopējais garantijas periods nedrīkst pārsniegt 80 mēnešus no ierīces ražošanas datuma. Papildu aprīkojumam (piemēram, zondēm, sildelementiem) tiek piemērota standarta garantija, kas izriet no Civilkodeksa. Iegādāto garantijas pagarinājumu apliecina hologrāfiska uzlīme uz garantijas kartes. Garantija neattiecas uz ekspluatācijas elementiem un piederumiem, kas paredzēti patstāvīgai uzstādīšanai (piemēram, antenām, sensoriem, turētājiem, sildelementiem, vadiem, baterijām). Garantijas periodā ražotājs apņemas bez maksas novērst fiziskos defektus. Ja pamata garantijas ietvaros ir veikti vismaz četri remonti, bet ierīce joprojām ir bojāta, pircējam ir tiesības to nomainīt pret jaunu eksemplāru ar līdzvērtīgiem parametriem vai saņemt samaksātās summas atmaksu. Garantijas periods tiek pagarināts par remonta veikšanas laiku. Pretenzijas jāiesniedz pa e-pastu (pamel@pamel.pl) vai telefoniski. Ražotājs vispirms mēģinās atrisināt problēmu attālināti un norādīs turpmākās pretenzijas iesniegšanas darbības. Pēc ražotāja pieprasījuma pircējam ir pienākums aizpildīt pretenzijas protokolu. Garantija attiecas tikai uz defektiem, kuru cēlonis ir pašā ierīcē. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies: nepareizas uzstādīšanas, ekspluatācijas vai apkopes dēļ, nepiemērotos glabāšanas apstākļos, izmantojot nepiemērotus ekspluatācijas materiālus, veicot patstāvīgu remontu vai pārveidošanu, mehānisku bojājumu, applūšanas, ūdens tvaiku kondensācijas, piesārņojuma, atmosfēras parādību, nejaušu notikumu dēļ, pārsniedzot nominālos parametrus. Garantija neattiecas uz prasībām par ierīces tehniskajiem parametriem, ja tie atbilst ražotāja norādītajiem datiem.

Warunki gwarancji

Firma PAMEL udziela gwarancji na sterownik (bez wyposażenia dodatkowego) na terenie Rzeczpospolitej Polskiej na okres maksymalnie 60 miesięcy:
24 miesiące gwarancji podstawowej,
6 miesięcy gwarancji rozszerzonej producenta,
dodatkowo możliwe jest zakupienie przedłużenia gwarancji do 40 lub 50 miesięcy.
Łączny okres gwarancji nie może przekroczyć 80 miesięcy od daty produkcji urządzenia.
Wyposażenie dodatkowe (np. sondy, grzałki) objęte jest standardową gwarancją wynikającą z Kodeksu Cywilnego.
Zakupione przedłużenie gwarancji potwierdza hologramowa naklejka na karcie gwarancyjnej.
Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria przeznaczone do samodzielnego montażu (np. anteny, czujniki, uchwyty, grzałki, przewody, baterie).
W okresie gwarancji producent zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad fizycznych.
Jeżeli w ramach gwarancji podstawowej dokonano co najmniej czterech napraw, a urządzenie nadal jest wadliwe, Kupujący ma prawo do wymiany na nowy egzemplarz o równorzędnych parametrach lub do zwrotu zapłaty.
Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy.
Reklamacje należy zgłaszać mailowo (pamel@pamel.pl) lub telefonicznie. Producent w pierwszej kolejności podejmie próbę rozwiązania problemu zdalnie i wskaże dalsze kroki reklamacyjne.
Na żądanie producenta Kupujący zobowiązany jest do wypełnienia protokołu reklamacyjnego.
Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe z przyczyn tkwiących w urządzeniu.
Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek:
niewłaściwego montażu, eksploatacji lub konserwacji,
przechowywania w nieodpowiednich warunkach,
używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych,
samodzielnych napraw lub modyfikacji,
uszkodzeń mechanicznych, zalania, kondensacji pary wodnej, zanieczyszczeń, zjawisk atmosferycznych, zdarzeń losowych, przekroczenia parametrów znamionowych.
Gwarancja nie obejmuje roszczeń dotyczących parametrów technicznych urządzenia, o ile są one zgodne z danymi producenta.

Garantijas noteikumi — turpinājums

Garantijas tiesību saglabāšanas nosacījums ir ierīces nodošana: komplektā esošā stāvoklī, iepakojumā, kas pasargā no bojājumiem, kopā ar dokumentāciju, kabeļiem un papildu elementiem, bez noņemtām vai bojātām plombām un uzlīmēm, ar oriģinālo garantijas karti, ko parakstījušas abas puses, un uzlīmi ar ražošanas datumu. Garantija neattiecas uz pakalpojumiem un materiāliem, kas saistīti ar parasto ekspluatācijas apkopi (piemēram, montāžu, programmēšanu, tīrīšanu, apkopi, drošinātāju un spuldžu nomaiņu). Šie pakalpojumi ir maksas. Serviss var atteikties veikt garantijas remontu šādos gadījumos: dokumentācijā norādītie dati neatbilst ierīces faktiskajam stāvoklim, dokumentos ir veiktas neatļautas izmaiņas, ir noņemtas ierīces identifikācijas zīmes (piemēram, uzlīme). Garantijas remonts tiek veikts līdz 21 dienu laikā no ierīces nogādāšanas servisā. Ja nepieciešams piegādāt detaļas no ārvalstīm, šis termiņš var tikt pagarināts – Pircējs par to tiks informēts e-pastā. Ierīces montāža jāveic saskaņā ar standartiem un lietošanas instrukciju. Ja to pieprasa tiesību akti, uzstādīšana jāveic personai ar atbilstošu kvalifikāciju. Pušu tiesības un pienākumus regulē tikai šis dokuments. Iekārta, kas nav saņemta no servisa 3 mēnešu laikā pēc remonta pabeigšanas, pāriet servisa īpašumā. Remonta laikā nomainītās detaļas paliek ražotāja īpašumā. Ražotājs neatbild par lietotāja datu, kas saglabāti ierīcē, zaudēšanu. Pēc remonta ierīce tiek atgriezta stāvoklī, kas atjaunots līdz rūpnīcas iestatījumiem. Ar parakstu garantijas kartē Pircējs apliecina, ka ir iepazinies ar garantijas nosacījumiem un tos pieņem. Karte bez paraksta un bez oriģinālās uzlīmes ar ražošanas datumu ir nederīga. Uzmanību: Remontu skaitā netiek ieskaitītas apkopes darbības, tīrīšana, spuldžu, drošinātāju, nolietojamo elementu nomaiņa vai remonti, kas izriet no dabiskas nolietošanās (piemēram, potenciometru). Garantijas perioda sākuma datums: .....

Pārdevēja zīmogs: ..... Klienta paraksts: .....

Warunki gwarancji — ciąg dalszy

Warunkiem zachowania praw gwarancyjnych jest dostarczenie urządzenia:
w stanie kompletnym,
w opakowaniu chroniącym przed uszkodzeniem,
wraz z dokumentacją, kablami i elementami dodatkowymi,
bez usuniętych lub naruszonych plomb i naklejek,
z oryginalną kartą gwarancyjną podpisaną przez obie strony i naklejką z datą produkcji.
Gwarancja nie obejmuje usług i materiałów związanych z normalną obsługą eksploatacyjną (np. montaż, programowanie, czyszczenie, konserwacja, wymiana bezpieczników i żarówek). Usługi te są płatne.
Serwis może odmówić wykonania naprawy gwarancyjnej w przypadku:
niezgodności danych w dokumentacji ze stanem faktycznym urządzenia,
nieuprawnionych poprawek w dokumentach,
usunięcia znaków identyfikacyjnych urządzenia (np. nalepki).
Naprawy gwarancyjne wykonywane są w terminie do 21 dni od daty dostarczenia urządzenia do serwisu.
W przypadku konieczności sprowadzenia części z zagranicy termin ten może zostać wydłużony – Kupujący zostanie o tym poinformowany mailowo.
Montaż urządzenia musi być wykonany zgodnie z normami i instrukcją obsługi. W przypadku wymogu prawnego instalację musi przeprowadzić osoba z odpowiednimi uprawnieniami.
Zakres praw i obowiązków stron reguluje wyłącznie niniejszy dokument.
Sprzęt nieodebrany z serwisu w ciągu 3 miesięcy od zakończenia naprawy przechodzi na własność serwisu.
Wymienione podczas naprawy części pozostają własnością producenta.
Producent nie odpowiada za utratę danych użytkownika zapisanych w urządzeniu. Urządzenie po naprawie zwracane jest w stanie przywróconym do ustawień fabrycznych.
Kupujący składając podpis na karcie gwarancyjnej potwierdza, że zapoznał się z warunkami gwarancji i je akceptuje.
Karta bez podpisu oraz bez oryginalnej nalepki z datą produkcji jest nieważna.
Uwaga: Do ilości napraw nie wlicza się czynności konserwacyjnych, czyszczenia, wymiany żarówek, bezpieczników, elementów zużywalnych czy napraw wynikających z naturalnego zużycia (np. potencjometrów).
Data rozpoczęcia okresu gwarancji: .....

Pieczątka sprzedawcy: ..... Podpis klienta: .....